

## 英语教育与就业：来自教育史的考察[1862 年以前]

陆星仪，汪 婕，罗国青\*

吉林外国语大学 吉林长春

**【摘要】**本文探讨了目前英语教育领域普遍存在着的关于学科存续、降分降课时及其耗时低效、实用性不足的广泛焦虑，对比了普通教育与职业教育中英语教育的角色，并回顾了自 1620 年以来中国英语教育的历史发展，包括无字书时期（服务于贸易的职业教育）、粤语字书时期（贸易为主的广东十三行通事馆教育）、粤英字书时期（融入普通教育元素，关注文化与贸易）以及多语字书时期（普通教育与职业教育并行发展，教会学校兴起）。研究发现，英语教育起源于职业教育，学用结合有效避免了当前英语学习与就业的矛盾。基于此，本文对 1912 年以前的英语教育做一个历史性的回顾，探求英语作为一门课程的本质，以揭示目前各种呼声及回应的问题，提出英语教育应融入更多职业教育元素，以解决学用分离导致的就业困难及无用问题。

**【关键词】**英语教育；教育史；普通教育；职业教育；1862 年以前

**【收稿日期】**2024 年 12 月 20 日 **【出刊日期】**2025 年 1 月 21 日 **【DOI】**10.12208/j.ije.20250031

### English education and employment an investigation of their history [Before 1862]

Xingyi Lu, Jie Wang, Guoqing Luo\*

Jilin University of Foreign Studies, Changchun, Jilin

**【Abstract】** This paper discusses the widespread anxiety about the subject survival, the reduction of grades and classes, the time consuming and inefficient, and the lack of practicability in English education. It contrasts the role of English education in general and vocational education, and reviews the historical development of English education in China since 1620. It includes the period of No-Written-English-Material (vocational education for trade), the period of Cantonese calligraphy (the education of the Thirteen-Hong in Canton, which focuses on trade), the period of Cantonese English calligraphy (incorporating elements of general education and focusing on culture and trade), and the period of multi-language calligraphy (the parallel development of general education and vocational education and the rise of missionary schools). It is found that English education originates from vocational education, and the combination of learning and application effectively avoids the contradiction between current English learning and employment. Based on this, this paper proposes that English education should incorporate more vocational education elements to solve the employment difficulties and uselessness caused by the separation of learning and application.

**【Keywords】** English education; History of education; General education; Vocational education; Before 1862

#### 1 无字书时期：职业教育起家的英语教育与就业

##### 1.1 教学机构

###### (1) 民间教学机构

在官方教学机构出现以前，就已经有一些无固定政府教学机构存在，这样的机构也可以被称为民间教学机构。教学双方主要的学习地点在货船、码头、商馆等贸易场所进行。教育的主要目的是为了就业。

###### (2) 官方教学机构

广东十三行通事馆是晚清至民国初年著名的语言学校，专为广东商人和学生提供外语、翻译及商务教育，其中“通事”即现代译员。19 世纪前期，每艘黄埔泊船需支付 250 元通事费。尽管语言差异非翻译不可或缺的唯一原因，但清廷为防止洋商与内地民众勾结，严禁教授汉语，如 1759 年两广总督李侍尧奏折所示。尽管禁

\*通讯作者：罗国青

令难阻(如传教士罗伯特·马礼逊学会中文),却确保了通事高薪,并促使“洋泾浜英语”成为广州外贸界通用语。“外国人与当地中国佬之间所进行巨额贸易的十分之九,都是通过这一古里古怪的‘洋泾浜英语’去完成的,离了它,您还真是玩不转”(梁嘉彬,1999)<sup>[1]</sup>。

### (3) 分析与比较

此时期为英语教育萌芽期,特征显著:一是机构数量少,仅广东十三行通事馆和四夷馆可考,受时代及考证难度限制;二是职业性强,这些机构实为翻译与贸易机构,兼具英语教育功能,未出现专门英语教学机构,英语教学与就业紧密相关。

#### 1.2 教学材料与方

广东十三行通事馆针对有商务经验的广东商人和学生,教授外语、翻译及商务知识,以促进与外商合作。现代外语学习对象广泛,内容多样,涵盖语言、文化、社交、国际事务等,并采用更多元的教学方法。

#### 1.3 分析与比较

从这一时期的名称可以看出,教材是没有正式的书面教材的特点,它们在工作中是口头传播的形式。他们的作品中不同作者的传播记录可能是一种教学材料,但它们不是传播所需的材料,只是工作后的记录。从这些零星的教学内容和松散甚至随机的教学中,可以看出教学是职业的。可以说,我国的英语教育是从职业教育开始的,没有任何全民教育的要素和性质。当然,这样的教育并不系统,但它满足了工作的需要,完全的结合了学习和应用,所以在这一时期没有就业困难的问题。

#### 1.4 就业去向和工作情况

根据余德英(余德英,2019:21)<sup>[2]</sup>,广州商贸领域形成庞大服务外国人的群体,包括贸易人员、餐馆店主、水手、厨师等,他们因接触外国人学会英语,实现个人就业多样化。

#### 1.5 小结

根据上述历史数据和调查结果,英语教育与就业之间的关系是供不应求的。

在此期间,中国与国外的贸易关系密切,广州作为一个贸易港,为英语的进口和使用提供了一个稳定的环境。随着贸易活动的发展,许多广州人自发地参与贸易活动,以获得生活利润。当时,与英语有关的主要词汇是贸易,所以英语中的传统商品、日用品、计量单位和地理位置最早出现在广州英语中。由此可见,中国的英语教育从一开始就与职业密切相关。当然,在当时的条件下,普通英语教育是行不通的。人们学习英语是为了谋生,也就是为了找工作。就业和英语学习之间的关系

达到了前所未有的统一。总之,这一时期的英语教育属于职业教育范畴,广东十三行的英语教育属于职业教育范畴。

## 2 粤语字书时期: 职业教育发展的英语教育与就业

### 2.1 教学机构: 广东十三行通事馆

根据余德英(余德英,2019:21)<sup>[3]</sup>,广东十三行通事馆采取的是层层管制的模式,行商是最高领导,下面还有通事买办等职员。他们学习英语是靠通事将常用的词汇整理出来,然后用粤语方言进行标注,然后抄写学习后再传给下属职员。广东十三行通事馆为英语学习提供了专门的机构,也催生了粤语字书作为教材,为制度化英语教学奠定了基础。

### 2.2 教学材料与方

这一时期的教学材料目前可考的有《粤海关关册》和《啱咭喇国译语》两本,下面我将以《粤海关关册》为例展开。

中西贸易的扩大及清政府的外贸管理规定,促使社会对英语人才的需求激增。对外贸易管理制度的层层前置,导致广东十三行实行担保制,倾向于从家族中选拔管理人才,部分外语人才因此被排除在体制外。为解决英语人才短缺,对这些人员进行职前培训成为有效途径。在此背景下,广东十三行通事基于前期广州英语学习经验,编撰了粤语字书《粤海关关册》,采用粤语方言标注英语词汇读音,作为学习和培训教材。该书教育群体主要与广东十三行的行商、职员等相关,对象可能包括商人、通事、买办、文员、仆人等贸易相关人员。据德国汉学家夏德研究,该书由荷兰阿姆斯特丹古籍公司发行,作者不详,可能为当时行商或其职员所著,中文部分工整,英文部分仅翻译了部分货物名称及税收规定,表明当时中国通事英语水平有限。推测《粤海关关册》为广东十三行通事馆英语教材之一,通事需掌握其中所有项目的英文表达,以完成报关、验货、登记、纳税及传达政令等任务。该书还成为通事馆传授给小通事的学习材料,形成了以贸易词汇为核心的知识体系,改变了无字书时期口语学习模式。

《粤海关关册》收录了大量进出口货物名称,其《则例》将货物分为“衣物”“食物”“用物”“杂物”四大类,粤语字书时期分类更为细致,逐渐形成贸易专业化词汇。例如,《估价》中“绸缎丝绒类”下的“缎”被细分为“闪缎、彩缎、汉府缎、熏金片金缎、八丝缎、花八丝缎、五丝缎、花五丝缎、绣缎”等。货物种类越多,反映广东十三行通事贸易英语知识越丰富。

### 2.3 分析与比较

鉴于该时期教学机构数量有限, 故将其与教学材料合并分析。尽管 1912 年前的教学机构仅有一所, 但其重要性不容小觑。如前文所述, 无字书时期的英语教育主要在工作场所进行, 仅承担部分英语教育职能, 并非严格意义上的完整教育机构。而广东十三行通事馆在此时期转变为完全的英语教育机构, 这一转变在英语教育史上别有特殊意义。同时期, 《啖咭喇国译语》与《粤海关关册》均以粤语标注, 成为该时期英语教科书的普遍特征。此外, 教学材料仍富含职业元素, 与就业紧密相关, 如《粤海关关册》收录大量计量单位及贸易货物词汇, 彰显其职业特色。

### 2.4 就业去向和工作情况——广东十三行

在这一时期, 担任译员角色的官员被称为通事, 分为外国使团成员和中方派遣两类。本研究聚焦于英语教育与就业, 故仅讨论中方派遣的通事。与现今的翻译或外交官不同, 通事专注于外贸交流, 强调“通”字。当时我国对外交流注重礼节, 视之为“进贡”而非平等交流, 官方派遣通事旨在协助外国贡臣交易, 彰显大国怀柔之态。通事主要职责为向外国商人传达中国法令, 但因英语水平有限且地位低微, 面临严厉惩罚的风险, 故常仅起信息传递与矛盾缓解作用。叶霭云研究指出, 在十三行 150 多年历史中, 广东官府多次因中外纠纷对通事施以重罚, 如拷打、流放等, 显示通事为谋生而任职译员承担高风险(叶霭云, 2021 (01): 105-125)<sup>[4]</sup>。

### 2.5 小结

综合上文可以看出, 这个时期的主要就业岗位通事要求不高, 主要起到调和贸易双方矛盾和交换一些货物信息以及海关政策信息的作用。这些工作内容与《粤海关关册》等粤语字书教材的内容是高度吻合的。这启示我们今天编写教材也要和学生将来要从事的意向岗位难度相符以及教材与教学内容要和学生将来要从事的意向岗位相关。如, 学生如果意向在国内工作, 就不要求学生一定要达到专业英语的水准; 如果学生学习贸易专业, 就应该开设课程专门学习国际贸易条款和货物名称。

## 3 粤英字书时期: 普通教育引进的英语教育与就业

### 3.1 教学机构

英华书院是基督教新教传教士在华创建的首所教会学校, 由马礼逊于 1818 年在伦敦会指示下, 于南洋马六甲(非中国本土)创办, 旨在规避晚清政府的禁教政策, 并向中国学生传授英语, 实现“交互传播中英语

言文化(Morrison 等, 1988: 2)<sup>[5]</sup>。

书院实行中英双语教学, 学制灵活, 分三班授课, 无宗教限制, 提供住宿及生活资助, 并特设助学金以吸引华侨青年入学, 服务于传教事业。课程设置涵盖宗教经典、中国经典与历史, 以及地理、几何、代数、天文、逻辑、哲学等西方科学与社会知识, 均为华人前所未接触之领域。教育者通过这些课程, 将西方知识引入中国, 同时强调解当地社会文化, 认为掌握传教国家的语言与知识是传播宗教真谛的基础。

英华书院首创“英语语言+技能”教学模式, 将英语教学与西方近代自然科学知识相结合, 成为培养外语人才的典范。此模式既强化了学生的英语基础, 又拓宽了其专业知识领域。书院教育注重中西贯通, 文史课程要求学生阅读中国经典、《圣经》、英国文学与历史; 天文地理教学则运用地球仪等工具; 同时开设逻辑学、伦理学及哲学课程。中文教师负责讲授中国经典、阅读《圣经》及中文基督教著作, 并辅导外国学生学习中文及中文写作。

书院培养的首批英语人才学成归国后, 成为传播新思想、新文化、新观念的纽带, 拉近了中国与西方的距离, 促进了中西文化的深入交流, 尤其是在清朝闭关锁国背景下, 其意义尤为重大。

有效的考核方式对于评估学生学习成效至关重要。学校考试委员会定期组织考试, 以监测学生学习状况。考试流程包括学生用英语朗读《圣经》, 将指定内容译为汉语, 并标注句子成分。此外, 学生自我管理委员会负责监督英语学习情况, 书院章程规定学生在校日常对话必须使用英语, 违规者将受罚款。每学期末, 书院依据学生成绩进行评判, 优秀学生获物质奖励以购置英语书籍, 而成绩不佳者则面临处分。

### 3.2 分析与比较

此阶段, 新涌现数所传教士创立的教会学校, 普遍呈现以下特征: 以传教为宗旨, 促进中西文化交流, 并兼具普通教育性质。首先, 传教目的显著, 如裨治文创立的贝满学校即旨在传播基督教。其次, 鉴于当时中国闭关锁国, 传教士难以入境, 故采取传教同时传播中国文化以寻求融合的策略, 如马礼逊英华书院采用英汉双语授课, 课程涵盖《圣经》与儒家经典。这些教育机构提供专门阅读、语法教学及文化知识, 不直接对接职业需求, 故具有普通教育属性。

尽管此阶段教会学校偏向普通教育, 但并不意味着英语教育完全缺乏职业教育元素。一方面, 正规教育机构的历史记录更为明确, 而含职业教育元素的英语教育

因地点多变、依赖口传, 难以考证。另一方面, 前期提及的私人与官方教学机构依旧存在, 鉴于前已详述, 此处不再赘述。

### 3.3 教学材料与方 法

#### (1) 英语字书

这一时期的教学材料英文字书有六本, 分别为《通用汉言之法》、《华英字典》、《训蒙日课》、《中英文对话》、《科学对话》、《简明英语语法》, 下面选取《中英文对话》为例。

《中英文对话》是马礼逊 1816 年出版的汉英双语教科书。该书收录常用词汇、短语及对话, 旨在辅助英国人学习汉语及中国文化, 内容分为三部分: 常用词汇短语、日常生活与商务对话、基督教教义与礼仪对话。此书不仅是马礼逊在华传教及汉学研究的成果, 也是近代中西文化交流的重要文献。

教学内容涉及中英语言发音、字母、音节、词性、句法、时态、语气等, 以及食物、衣物、住宿、旅行、健康、礼仪、信仰等话题的对话。教学方法则通过对比分析两种语言异同, 结合实用生动的对话, 展示语言用法与风格。

#### (2) 粤语字书

这一时期的教学材料粤语字书有四本, 分别为《澳门番语杂字全萃》、《红毛买卖通用鬼话》、《福建方言字典》、《广东省土话字汇》, 下面选取《红毛买卖通用鬼话》为例。

中英贸易之初还要靠会讲广东话的葡萄牙人或者会讲葡萄牙语的中国人作为中介来进行沟通, 当时广州流行一本叫《鬼话》的小册子, 其中就用“曼”代替“man”的发音, today 注为“土地”。美国传教士卫三畏评价这些小册子所标注的英语“发音很糟糕”。

1837 年美国传教士卫三畏重点介绍了一本刊刻于佛山、且无编者署名的英语小册子, 名为 Hungmaou mae mae tung yung kwei hwa, 即《红毛买卖通用鬼话》, 是“帮助中国商人与他们的‘红毛’顾客打交道的语言工具书”。该小册子共 16 页, 所收词汇不到 400 个, 分成四类目编排, 分别是数目类、人与物类、会话用语类, 以及食物名称类。至于编纂形式, 卫三畏没有明确说明, 但他指出该小册子很有可能与同时介绍的另外一本《澳门番语杂字丛钞》出自同一编者, 循例是“(中文)词汇分栏纵向排列, 紧接其下用小号汉字注出发音”, 同时他还列举了包括两(Tael/te)、夹克(Jacket/tik-ka)、一样(Alike/a-loo-sum)、换过(To exchange/cheen-che)等 28 个词汇及注音。

#### (3) 分析与总结

根据粤英字书时期这个时期名不难看出这一时期的教学材料可以分为粤语字书和英语字书两种。其中粤语字书具有更浓的职业元素, 如《红毛买卖通用鬼话》里收录了两(Tael/te)、夹克(Jacket/tik-ka)等贸易词汇。粤语字书的作者往往不详, 可能是在传播过程中逐步成书, 使用场景更为灵活不局限于学校, 适用人群也是以从事贸易的人群为主。英语字书则和粤语字书相反。英语字书往往是用于教会学校, 词汇收录内容宽泛, 不具有某个专门职业的特征。这一时期的英语字书具有偏重语法的特征, 具有普通教育的元素, 如马礼逊的《中英文对话》涉及了英文的发音、字母、音节等。

### 3.4 就业去向和工作情况

#### (1) 处理对外贸易

这一时期的英语学习者在接受了一定的职前培训后担任了一些对外贸易的职务, 包括买办、写字、帮写等, 统称为“小通事”。这些杂役人员为外国人提供一定方面的服务, 如雇请外国人需要的仆人等(余德英, 2019: 146)。

#### (2) 私人英语老师

随着贸易需求的扩大, 对于会说英语的买办的需求也扩大了。不少人为了成为买办而学习英语, 那些人通常会找一个所谓精通红毛话的本地老师, 向他请教几天, 于是就产生了私人英语老师这个职业。教书的人员往往是年老的教书先生或者已退休的仆人(程美宝, 2011(00): 312)<sup>[6]</sup>。

#### (3) 水手

大帆船时代, 水手是海上贸易的主力军。由于欧洲到中国的航程很远, 有不少欧洲水手死于败血症或其他原因, 所以往往商船回程时要招募新的水手。因为回程以及在异国他乡逗留的时间较长, 许多水手在上班的时候学会了一定的英语知识。

#### (4) 出国

不少仆人在学习了英语之后, 陪外国主人回到欧美旅居。那些仆人深受主人的喜爱和信任, 有一些甚至获得了进入正规学校学习英语的机会(余德英, 2019: 155)<sup>[7]</sup>。

### 3.5 小结

这一时期的教育是比较纯粹的职业教育, 甚至出现了边上班边学即在做中学的现象。就具体而言, 这一时期的教学内容包括贸易词汇和简单的英语日常交流用的词汇和语法等。这些内容用于处理贸易事务和充当私人英语老师以培养处理贸易事务的人员是十分合适的。

至于水手和出国人员, 本就是在工作的过程中学习英语, 学到的内容自然和职业是紧紧相关的。总之, 这一时期的英语学习内容和就业还是匹配的, 可以做到学以致用。

#### 4 多语字书时期: 普职并进的英语教育与就业

##### 4.1 教学机构

这一时期的教学机构可考的共有 13 所, 分别为女子学塾、崇信义塾、寄宿学校、怀恩中学、主日学校、英华学塾、裨文女子中学、文纪女校、福州女塾、福州女书院、育英女书院、陶淑女学校、清心书院, 下面选取女子学塾作为例子。

1844 年, 英国东方女子教育协会会员、基督教传教士爱尔德赛女士于宁波城内祝都桥竹丝墙门内大屋(今尚书街东端)创办了女子学塾。彼时, 国门初启, 中西文化冲突频现, 国人对洋人抱持畏惧与憎恨心理, 对传教士所办学校多有抵制。然而, 爱尔德赛女士办学颇为成功。她采取多种策略赢得民心, 以改善当地人对外国人的认知。具体措施包括: 为入学女子提供膳食、医疗及免费教育。

学校课程涵盖圣经、国文、算术等, 并教授缝纫、刺绣等技艺, 常让学生为她读书。作为基督徒, 爱尔德赛还鼓励助教及 15 岁以上女生组织夜间读经班, 在基督徒中文教师的协助下研读圣经。

##### 4.2 分析与比较

这一时期可考证的学校仍全是教会学校, 与粤英字书的教学机构相比, 多语字书时期的学校数量大幅上升了, 由三所变为十三所。虽然办学目的仍是以传教为主, 但具体实行中也有一些不同之处。有了一些办学经验之后, 这一时期的宗教学校设立了更多的规定明确了课程设置、考试制度等多个方面, 能看到一些现代学校的影子, 普通教育性质的英语教育较前一时期又有了进一步的发展与扩大。虽然受到一定限制, 但是学生人数较之前大幅增加了。

##### 4.3 教学材料与方

1860 年冯泽夫译《英话注解》是我国早期英语教育的重要教材, 旨在培养英语沟通能力, 应对外部挑战。当时中国面临西方入侵, 学习英语成为迫切需求。该书面向官府学堂、新式学堂学生、富商子弟、知识分子、传教士、基督徒及留日学生, 内容基础且实用, 注重生活化, 适合初学者。书中涵盖基本语法、词汇、句型和口语, 采用简明注解, 附有日常对话和实用句型, 强调口语交流, 有助于学生迅速上手并应用英语。虽受时代局限, 但其教学方法对推广英语教育有积极作用。冯泽夫采用实用主义教育, 注重实际英语应用能力培养。

##### 4.4 分析与比较

这一时期出现了用各地方言标注的英语教材、传教士编写的英汉对比语言教材和从国外引进的原版英文教材。和其他几个时期相比, 用各地方言标注的英语教材是这一时期的特色。传教士编写的英汉对比语言教材和从国外引进的原版英文教材上一个时期就已经出现了, 但明显这一时期的教材更适合中国人系统学习英语, 如《英话注解》附有日常对话和实用句型, 以便学生学以致用, 提高实际英语沟通能力。从教学材料看, 普通教育与职业教育元素并存。

##### 4.5 就业去向和工作情况

###### (1) 书办或通事

五口通商后, 英语学习者在经过简单的培训或者学习后就能从事简单的贸易工作或者受雇于外国机构, 获取丰厚的利润, 这使得把孩子送入教学学校的家长激增。1850 年, 一位宁波人说道: “你们知道, 前两年宁波人多么不愿意送他们的孩子到外国人的学校学习, 然而现在开办 100 所学校的话, 也容纳不下愿意去那里求学的孩子。任何一个中国孩子只要熟悉英语语言, 就一定能找到一份充当书办或通事的工作。”(Gillespie&William, 1854: 177) [8]。

###### (2) 排字工人

余德英曾经在书中提到, 曾经就读于传教士创办的教会学校——上海清心学堂的学生夏瑞芳毕业后的就业情况。他在毕业后在英文《捷报》(The China Cazette) 报馆担任排字工人, 后成为著名的商务印书馆的创办人(余德英, 2019: 217) [9]。

###### (3) 从事教育行业

那些接受过正规教育的华人毕业后有许多从事了教育相关的工作, 如英语教师、英语教材的编译、留学教育的推动者等。其中比较著名的有英华书院毕业生何福堂在香港英华书院任教。

###### (4) 翻译

唐廷枢、唐廷植两兄弟曾经就读于马礼逊学校。从马礼逊学校肄业后, 唐廷枢于 1853 年进入香港拍卖行工作, 担任香港巡理厅正翻译的正翻译。后升任代理香港大审院华人正翻译, 上海海关副大译以及总翻译之职(熊月之, 2012: 88-89) [10]。唐廷植曾任香港政府华人户籍司翻译、美国旧金山华人商会总董、上海海关首席翻译、怡和洋行总买办、轮船招商局局董、上海火烛保险公司首董、广肇公所首董。

##### 4.6 小结

这一时期的英语包含了普通教育和职业教育, 英语

学习者的目的不仅仅包括就业还有升学、提升个人素养等。总体而言, 这一时期的就业和英语学习内容是相匹配的。具体来说, 教会学校的英语教育是较为正规的、符合英语学习逻辑的, 包含语法、词汇等内容, 符合翻译和英语教育从业者的需求。一些教学材料, 如《华英通用杂话》直接用中文方言进行标注, 入门容易, 符合买办、通事等职业的需求。部分教会学校, 如清心学院, 考虑到学生的就业生存的需要, 把英语学习和印刷排版技术结合起来, 符合了排字工人的工作需求。

## 5 总结

写到这里, 我们可以得出这样的结论, 由于 1862 年以前的英语学习者较少, 且很多人都是在做中学, 所以总体上来说, 1620-1862 年间, 英语教育的内容和就业的关系是比较和谐的, 是值得我们学习的。经过前文的考证与分析, 我对今天的英语教育分阶段提出如下的建议。

首先, 英语学习是一定不能废除的。因为这是基本的文化素养要求, 是新时代应该具备的素质。但其内容可以稍微修改一下。在义务教育阶段, 我们提倡在英语课程中加入与职业相关的元素。在普通高中教育中, 我们提出了选择性学习的方案。

高中的英语比较抽象, 离职业生活和现实生活比较远。如果学生确实不具备通识教育的条件, 我们建议可以设置选修课, 让学生接触到符合他们未来就业倾向的职业英语。同样作为中等教育阶段的中职学校, 我们则提出了更多的要求。中专、职高和技校都属于我国中等职业技术教育范畴, 只是所属部门不同, 但培养目标相似, 就业方向趋同, 所以在这里一并研究。对于这一类中职学校, 我们提出了教育内容要更加职业化的要求, 尤其是相比较普通高中而言。同时英语学习要求也要适当降低, 以符合他们的受教育能力和未来的预期使用程度。

对于普通大学来说, 我们认为应该设置一个基本的英语语言要求, 以满足大学生基本综合素质的要求, 然后再给他们提供更多的选择。对于职业技术而言, 措施要更加灵活机动, 对于有深造要求的、有职业需要的同学, 同样的要给予他们更多的选择。如所学专业的社会对其英语能力的要求已经被先前的教育所满足, 我们也

要放宽更多的时间去给他们进行专业学习。最后是关于研究生阶段, 首先明确对于学硕学生的英语要求不会降低, 因为学硕就是研究人才, 以现在的国际情况为基础, 有较高的英语文化素养在哪个研究领域都是必须的。其次是专硕, 要求可以稍微降低并往职业发展, 但不能低于普通本科的层次。

## 参考文献

- [1] 梁嘉彬. 广东十三行考[M]. 广州: 广东人民出版社, 1999.
- [2] 余德英. 从商行到学府:1620-1862 年的中国英语教育[M]. 上海: 上海教育出版社. 2019: 21.
- [3] 叶霭云. 阿美士德使团(1816~1817)中方译员研究[J]. 海洋史研究, 2021, (01): 105-125.
- [4] Morrison, Robert, Milne, William. Indo-Chinese Gleaner, 1817-1822[M]. 上海: 上海外语教育出版社.1988: 2.
- [5] 余德英. 从商行到学府:1620-1862 年的中国英语教育[M]. 上海: 上海教育出版社. 2019: 146.
- [6] 程美宝. Pidgin English 研究方法之再思——以 18-19 世纪的广州与澳门为中心[J]. 海洋史研究, 2011(00): 312.
- [7] 余德英. 从商行到学府:1620-1862 年的中国英语教育[M]. 上海: 上海教育出版社. 2019: 155.
- [8] Gillespie, William. The land of Sinim, or, China and Chinese Missions[M]. Edinburgh: M. Macphail, 1854: 177.
- [9] 余德英. 从商行到学府:1620-1862 年的中国英语教育[M]. 上海: 上海教育出版社. 2019: 217.
- [10] 熊月之. 稀见上海史志资料丛书(3)[M]. 上海: 上海书店出版社, 2012: 88-89.

**版权声明:** ©2025 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



**OPEN ACCESS**